

# とよかまち

平成5年

10.10

No.444

主な内容

- ▶新焼却場完成・WAC懇談会発足 … P2~5
- ▶利雪親雪総合センター完成 …… P6
- ▶市職員(技能労務)募集 …………… P7
- ▶公民館文化祭・体育協会表彰 … P14・15

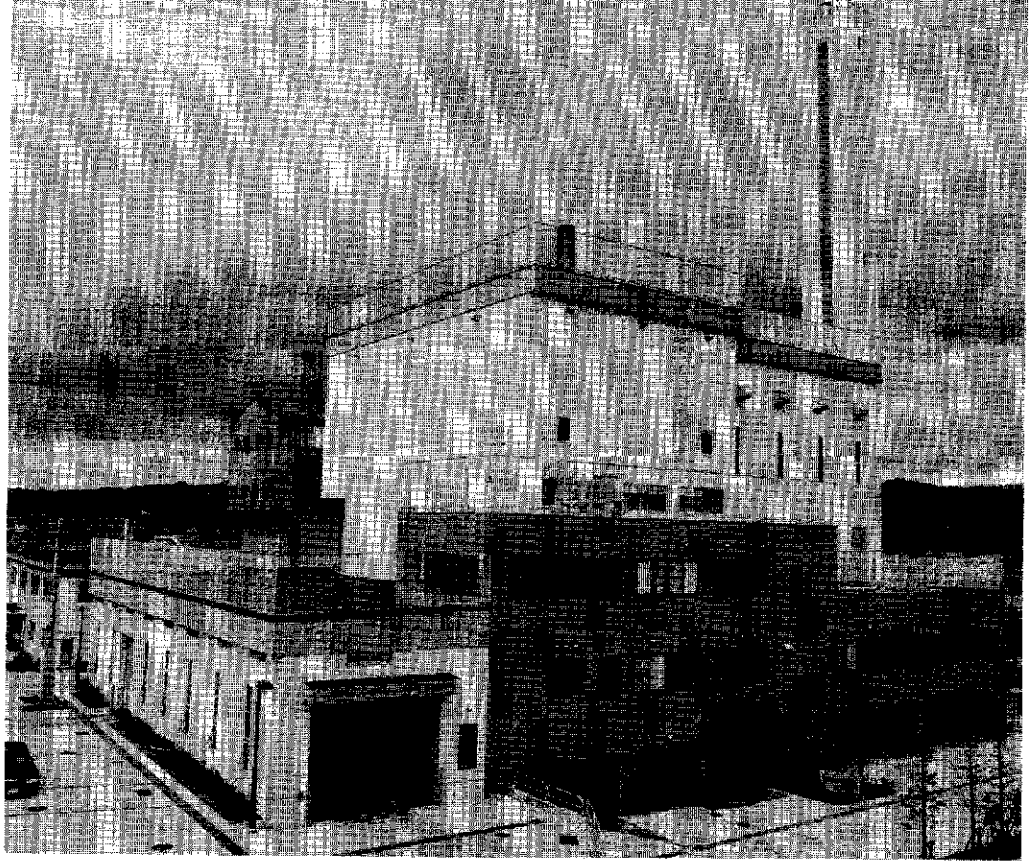
発行/十日町市役所  
 〒948 新潟県十日町市  
 千歳町3丁目3番地  
 TEL (0257) 57-3111  
 編集/総務課文書広報係



すべての命に尊厳を  
 ~ 93動物ふれあいフェスティバル ~

# 新ごみ焼却場が完成

## 最新鋭の清掃工場が本稼動



平成三年十二月から建設が進められていた「ごみ焼却場」が九月三十日に竣工し、十月一日から本稼動しました。総事業費三十七億三千万円を投じた新焼却場は、集中管理方式により半自動化され、一日当たり九十トンを処理できる公害防止の近代清掃工場です。そして、処理能力のアップとともに、これまでできなかった家具や畳、建具などの大型粗大ごみも処理できるようになりました。八月からの試運転も業務体制の整備や各種データ、機械調整を終了し、本格的に業務が開始されました。五十九歳の煙突からは煙が見えず、焼却場のイメージを一変させています。この新焼却場を長く利用できるように、市民の皆さんからごみの持ち込みやごみの出し方に注意を払ってもらい、ごみの減量化に協力していただきたいと思えます。

### 新焼却場の概要

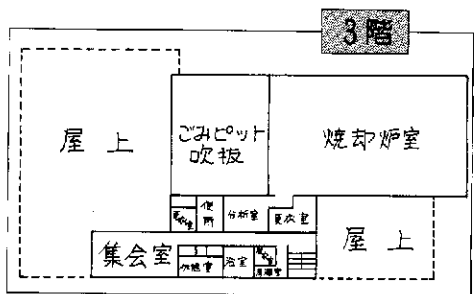
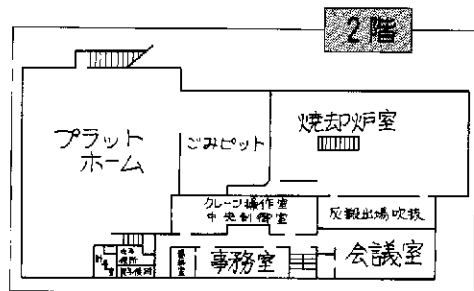
名称：エコクリーンセンター  
 工期：平成3年12月～5年9月  
 事業費：約37億3千万円

#### 〈ごみ焼却処理施設〉

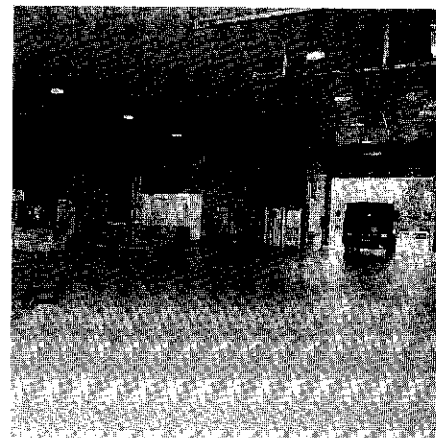
1. 処理能力：90 t / 日 (45 t / 16 h × 2 炉)
2. 炉型式：準連続燃焼式
3. 給じん方式：ピットアンドクレーン方式 ごみクレーン…2基
4. 灰出方法：ピットアンドクレーン方式
5. 通風方式：平衡通風方式
6. 煙突：1基 2 筒59m
7. ガス処理方式：ろか式集じん方式 バグフィルター2基
8. 余熱利用：施設内給湯及び暖房 構内道路、ロードヒーティング
9. 汚水処理方式：凝集沈澱、ろ過処理後再利用

#### 〈粗大ごみ処理施設〉

1. 処理能力：6 t / 5 h 可燃性粗大ごみ
2. 破碎型式：油圧せん断式
3. 受入方式：投入ホッパー方式



- ◆地下1階…ごみピット・排水貯留室等
- ◆1階…ごみピット吹抜、電機室、機械室、灰搬出場等
- ◆4・5階…ごみピット吹抜、焼却室等

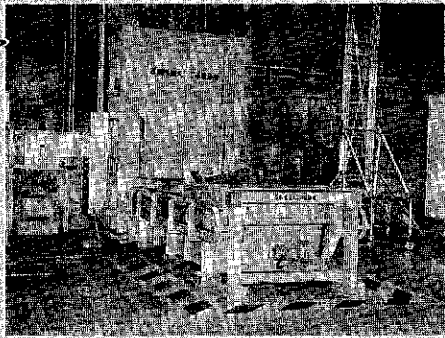


## ごみの持ち込みの順路

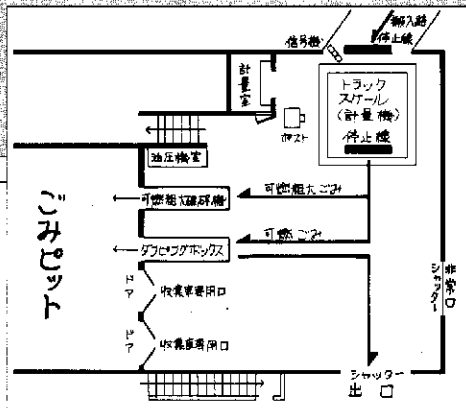
①車(ごみ)の計量をします。計量機(鉄板)の上で停止してください。次の車は信号が②の場合には待機です。



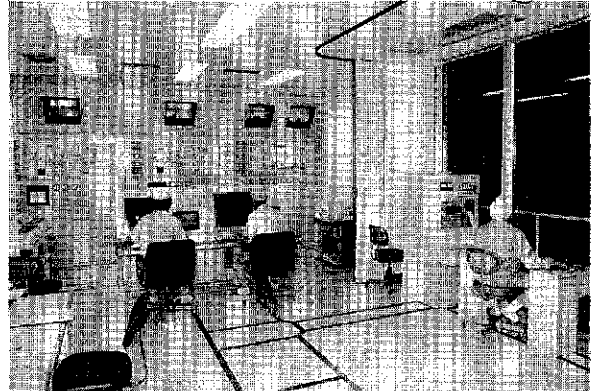
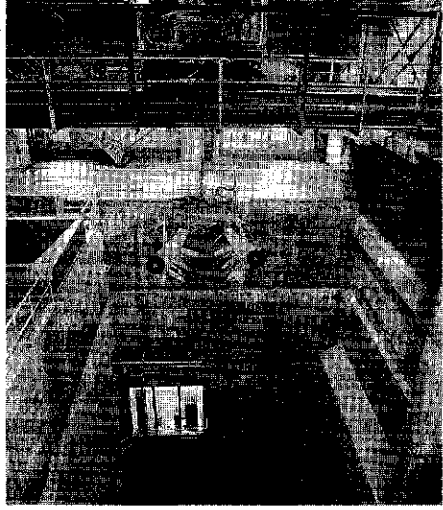
②「燃える粗大ごみ」を持って来た人は、破砕機の隣のストックヤードにきちんと積みましょう。



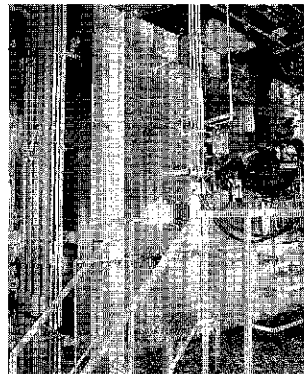
③「燃える一般ごみ」を持って来た人は、ダンピングボックスに「袋」のまま入れてください。



▼ごみピットとごみクレーン

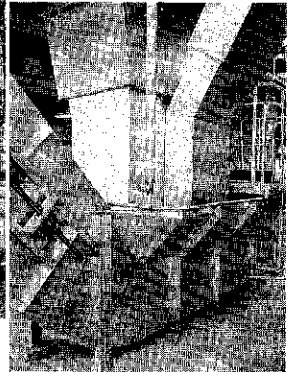


▲コンピュータで集中管理、中央制御室兼クレーン操作室



▲焼却炉

▼灰洗浄排出装置



ごみの持ち込みに  
ご協力ください

■十日町市川西町衛生施設組合 (☎52-3924)

### ■持ち込み時間

午前8時45分～午後4時45分

### ■可燃性粗大ごみ

木材、畳、ふとん、大型ダンボール、家具類(分解して)等

### ▼大きさは：幅90cm×長さ150cm

で。角材は直径9cm以内。(金具やガラス類は全部取り外してから持ち込んでください)

### ▼粗大ごみはストックヤードに

積んでください。

### ■一般ごみは袋のままダンピング

ボックスに入れてください。(ピットには直接捨てられません)

### ■信号を守ってください。

車の計量をし、ごみの量を計ります。多少の時間はかかりますが、信号に従って①になるまで待っていてください。

### ■事業主の皆さんへ

搬入車は、同一車にしてください。車種が毎回変わると計量に時間がかかります。(登録制を予定しています)

### ■その他

▼家庭ごみはできるだけステーションに出してください。

▼ごみの分別を守り不燃物を持ち込まないでください。

▼事業系のごみはステーションには出さないでください。



WASTE・CONTROL

# ごみ減量懇談会(WACC懇)を発足

## 減量3作戦の手法を検討

### ◆ごみ指定袋の導入・持ち込みごみ有料化・資源ごみの回収◆

#### ごみ指定袋を柱に ごみの減量化

市では新焼却場の完成を機に、来年の春から「ごみ指定袋」の実施を柱としたごみの減量化を検討しています。そこで、指定袋の具体的な手法やリサイクルなどごみ問題の全般について、市民各層から幅広く意見をいただくための「ごみ減量懇談会(WACC懇)」を組織し、検討を開始しました。

指定袋などごみの有料化は、全国的に広がりを見せ、マスコミ等でも大きく取り上げられており、ごみに対する意識改革の一つだと報道されています。市ではこれを機会に、積極的にごみ減量化を進めていきたいと考えています。指定袋の見本とともに配りしたアンケートにより、ご意見をお寄せください。

これまで各町内の衛生組合長やごみ収集業者などから、ごみの分別が悪い、マイカー通勤者による他地区へのごみ出しが多などの苦情が寄せられてきました。そこで市では、このよう

な一部の無責任なごみの出し方をしていく人の意識転換をはかるとともに、多額の経費を投じた新焼却施設と川西町霧谷埋立

地を、できるだけ長い期間使用するために、ごみの減量化・再資源化をより積極的に進めたいと考へ、次の三つの柱を「ごみ減量3作戦」として取り組むことにしました。

①ごみ指定袋の導入（燃えるごみ）  
指定袋については当面、「燃えるごみ」のみ対象とします。袋の大きさは、新焼却場の完成記念としてお配りした大きさを考えています。材質は炭酸カルシウム入りの半透明色で、低公害の材質になっています。料金など具体的な手法については、「ごみ減量懇談会」や「地区説明会」を開き、市民の皆さんの意見を聞きながら決定します。袋の見本には氏名を記入する欄がありますが、記名については今後の検討課題です。お配りした袋を使用していただき、ご意見等をお寄せください。

②持ち込みごみの有料化（新焼却場への持ち込み）  
来春より、焼却場へのごみを持ち込む場合は企業、一般家庭

問わず全て有料化にする方向で検討しています。持ち込みごみについては、県内のほとんどの市が処理料金を徴収しています。有料化については、十日町市川西町衛生施設組合議会に提案したいと考えています。

③資源ごみの回収（モデル地区を指定）  
モデル地区を指定し、古新聞・古雑誌などの資源ごみの回収を行います。中・長期には市全域で実施できるよう、回収業者の受け入れ体制の整備（人員・収集車等）と回収した資源ごみの保管場所の確保を図ってゆく考えです。

◆学校廃品回収等への支援◆  
学校単位の廃品回収を支援するため、古雑誌など逆有償化現象（金を払って品物を引き取ってもらうこと）については、回収団体に財政的な負担がから

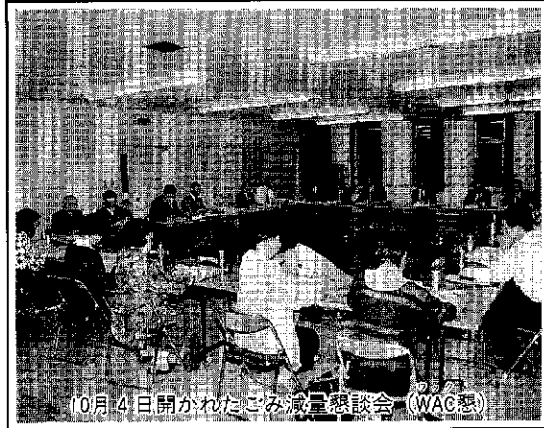
ごみの有料化  
全国先進地例  
北海道伊達市（人口3万5千人）  
平成元年から実施。方法としては、燃えるごみ指定袋については一枚六〇円、燃えないごみ指定袋は一枚三〇円で販売しています。  
また、シール制も併用されており、市販のポリ袋や紙袋にシールを貼れば収集するシステムになっています。シールは一枚六〇円です。ごみ指定袋は市が発注して、農協や日用品店等と委託契約を交わして販売しています。

滋賀県守山市（人口約六万人）  
昭和五七年から実施。方法としては、燃えるごみの指定袋に

10月18日～23日の間にできるだけ使用してください。

**ごみ減量懇談会委員** (敬称略、順不同)

氏名	役職
小林辰雄	十日町市議会議員
河野久美子	〃
高橋秀雄	〃
井口捨三郎	六日町保健所
村山義政	十日町商工会議所事務局長
庭野敏春	十日町青年会議所副理事長
村山眞行	住みよい郷土建設協会十日町分会推進委員
村山克行	ライオン堂十日町店長
高橋幸一	アイリーホームセンター十日町店長
嶋倉道彦	原信惣十日町店長
滝沢紀春	あ・んの会(リサイクル団体)
太田祐子	パワフル・ママ(リサイクル団体)
吉田久ノ	主婦
尾身クノ	主婦
赤澤宏子	主婦
山口光子	主婦
藤田宏太郎	川西町公衆衛生推進協議会会長
南雲敏夫	川西町公害対策審議会委員
高橋博	「なかまの家」勤務(リサイクル団体)



**ごみ減量懇談会と  
地区説明会を開催**

これら三項目を来年の春実施を目指すにあたり、市民の皆さんから市の考え方を理解していただき、より多くの意見を聞くための懇談会と地区説明会を開きます。

WAC懇談会では、ごみ減量の基本的な考え方について、意見を述べてもらうとともに、特にごみ指定袋の大きさ、販売

**全国一、四市町村  
で有料化を実施**

厚生省では、ごみの減量化を進めるため、ごみの排出量に

金額、販売方法など具体的な方法や減量化の具体策、持ち込みごみの有料化等について話し合っていたいただきます。会議は当面十月四日を皮切りに、十二月までに三〜四回開催する予定です。が、来年以降も意見を聞かせていただく会として継続したいと考えています。

地区説明会では、懇談会でごみ指定袋の具体策がまとまり次第、来年の一月〜二月にかけて地区振興会単位ごとに説明会を開催します。

じて料金を徴収することは、意識改革を図る上で有効な方策であるとの考えを示しています。また、全国市長会においても今年六月に、ごみの有料化を推進する提言が承認されました。

平成四年の厚生省調査によると、家庭から排出される一般ごみについて有料化を実施している市町村は全体の三五％に当たる一、一三四市町村。このうち、従量制(ごみの量に応じて料金が増える仕組み、指定袋やシール)を採用しているのが六三六市町村と半数以上を占め、次いで定額制(量に関係なく世帯や一人当たりで定額を徴収)が二八〇市町村、多量の場合のみ有料としているのが一九三市町村

**津南・川西町もごみ  
指定袋を既に導入**

新潟県では、今年三月に「新潟県ごみ減量化指針」を策定し、住民・事業者・行政それぞれの役割を具体的に示しました。そして、県内のごみ減量目標や再資源化率の目標値を掲げて減量化対策を進めることにしました。

県の調査では、平成四年度に家庭ごみの有料化を実施しているのは八町村、事業系ごみは三十七市町村となっています。

近隣町村においては、川西町で平成二年に川西町公衆衛生推進協議会が自主的に取り組み、燃えるごみ指定袋(乳白色)の導入。販売金額は五〇枚入り五五〇円。以後年二回の斡旋と販売を行っています。

また、津南町・中里村では平成二年七月から実施。燃えるごみ(乳白色)燃えないごみ(透明)指定袋の二種類を使用しています。販売金額は五〇枚単位で、燃えるごみ④が九六五円、⑤が五四〇円、⑥が二九〇円、燃えないごみは七一〇円となっています。記名式でそれ以外の袋と無記名の袋は収集しないことになっています。

となつています。

ついて一定量を超えると負担金額が増加する仕組みとなっています。具体的には年間一〇枚までは大きい袋が一枚二〇円、小さい袋が一枚一七円で販売し、一一枚目からは一枚一五〇円となります。

燃えないごみについては、所定の札に名前を書き、これを付けて出す方法になっています。この札は年間五六枚までは無料で、五七枚目からは一枚一五〇円で販売しています。

**鳥根県出雲市(人口八万三千人)**

平成四年から実施。方法としては、燃えるごみについては指定の袋に名前を書いて出すことを義務づけています。袋については年間一〇〇枚までは無料で配布し、この枚数を超えると一枚四〇円で購入してもらう方式になっています。

当初配布された枚数を使用しなかつた場合には、市が販売価格と同じ料金で買い取るシステムです。

※三市とも有料化実施前と比較してごみの量は三〜五割減量。

※指定袋を実施している市町村の袋の販売金額は一枚平均二一四程度です。

となつています。

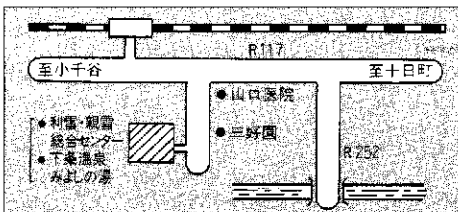
# 利雪親雪総合センターが完成

— 下条温泉と接続・ゲートボールをやつて温泉に —

冬期間も土の上でゲートボールなどが楽しめる土間運動場と百畳の交流室を備えた「十日町市利雪親雪総合センター」が下条桑原地内に完成し、十月五日(火)竣工式が行われました。また、平成元年七月に湧出した温泉を利用した「下条温泉みよしの湯」も完成し、十月九日(土)同時オープンしました。両施設は渡り廊下で接続され、保養・健康づくりと交流の総合拠点として注目を集めています。両施設の概要をお知らせします。



▲10月9日同時オープンした十日町市利雪親雪総合センター(右)と下条温泉みよしの湯(左)  
 ◀ゲートボール一面がとれる土間運動場



竣工式は、利雪親雪総合センターの交流室で午前十一時から行われ、近藤助役、須藤県議会議員、庭野市議会議長、施工者、地元関係者など八十六人が出席して完成を祝いました。  
 同センターは、冬期間の健康づくりと定住環境づくりの促進を目的に、県の利雪親雪地域づくり整備事業の補助を受け、平成五年三月九日から下条桑原地内で建設が進められ、九月三十日完成しました。

施設は、自然落雪型の鉄骨造り二階建て、延べ床面積九百六十六平方メートルで総事業費は二億九千万円。一階はゲートボールコート一面が

とれる土間運動場と玄関、管理室、トイレ、乾燥室、二階には百畳の交流室と会議室が三室、ロビー、湯沸室、トイレ等が設置されています。

そして、二階のロビーから渡り廊下で下条温泉とつながり、ゲートボールなどで汗を流したあと、温泉に入つてリフレッシュできる総合的な保養・交流の拠点施設となります。また、下条地区では、日野市との交流や雪まつり「田舎の広場」を長く開き、積極的に地域づくりが行われている中、この施設が拠点施設としての役割も担います。

施設の管理は、下条地区振興会

## 下条温泉「みよしの湯」オープン

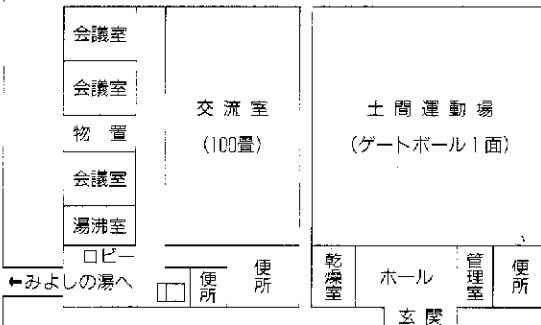
平成元年七月に桑原地内で湧出した温泉を活用した「下条温泉みよしの湯」が完成し、10月9日(土)オープンしました。市の補助を受けて完成した施設は、木造2階建てで延床面積265.8㎡(80坪)。1階には男女の浴室(超音波付)、サウナ室(将来設置)、便所、2階は厨房と20人収容の食堂があります。温泉質は泉温33℃、中性低張性温泉(PH値7.4)。食堂では、下条温泉ならではの「栗おこわ」をメインに、麺類、喫茶、定食、飲み物などのメニューを取りそろえています。



明るくモダンなつくりの浴室

- ◆入場料 300円
- ◆15人以上はマイクロバスで送迎いたします
- ◆営業時間 午前10時～午後10時  
定休日・火曜日
- ◆申し込み 総合センター・みよしの湯共に ☎56-2344

<2階> <1階>



が行い、ゲートボール場の使用料は一人二百円となっています。

# 十日町市職員を募集します

《平成6年4月1日採用》

- ◆受付期間 10月12日(火)～11月11日(木) ◆第1次試験 11月28日(日)
- ◆申し込み 総務課人事秘書係 (〒948 十日町市千歳町3-3 ☎57-3111内線215)

職 種	予定人員	受 験 資 格	職 務 内 容
自動車運転手兼作業員 (技能労務)	2 名	昭和28年4月2日から昭和43年4月1日の間に生まれた人で大型および大型特殊自動車運転免許を有する人	庁用車の運転業務または各種作業に従事
汽かん員兼用務員 (技能労務)	4 名	昭和28年4月2日から昭和43年4月1日の間に生まれた人で、普通自動車運転免許、ボイラー技士免許および危険物取扱者免状(乙種4類)を有する人	学校、学校給食共同調理場、保育所等において汽かん員、用務員の業務に従事
給食調理員 (技能労務)	1 名	昭和28年4月2日から昭和43年4月1日の間に生まれた人で、調理師免許を有する人	学校、学校給食共同調理場、保育所等において調理の業務に従事

## 〈試験方法〉

- 第1次試験 11月28日(日) 保健センター
- ▼自動車運転手兼作業員、汽かん員兼用務員、給食調理員：適性検査・作文
- 第2次試験 12月中旬 体力テスト：総合体育館
- 面 接：市役所

## 〈採用および給与〉

- 採用 平成6年4月1日
- 給与 十日町市職員給与条例の規定により支給します。
- 給与は、基本給のほか期末手当、勤勉手当、寒冷地手当および状況により扶養手当、通勤手当、住居手当等が支給されます。

## 〈受付期間〉

10月12日(火)から11月11日(木)まで。ただし、郵送で申し込み場合は11月11日の消印まで有効とします。受付時間は、土・日曜、祭日を除く午前8時30分～午後5時15分まで。

## 〈申し込み手続き〉

総務課人事秘書係へ次の書類を提出してください。

- ①職員採用試験申込書(同係にあります)
- ②最終卒業学校の成績証明書
- ③自動車運転手兼作業員は運転免許証の写し
- ④汽かん員兼用務員は運転免許証、ボイラー技士免許および危険物取扱者免状の写し
- ⑤給食調理員は調理師免許の写し

## 新潟県の下請取引相談委員

氏 名	住 所	企 業 名 (電話番号)
有本 榮一	加茂市	㈱有本電器製作所 (☎0256 52-1361)
高井 浩一	見附市	見附工業㈱ (☎0258 66-3000)
下村 栄蔵	三条市	下村工業㈱ (☎0256 38 3311)
林 吉彦	糸魚川市	サンライズ工業㈱ (☎0255 52-7600)
岩田 勉	豊栄市	㈱岩田工業所 (☎025 386-7272)
滝田 柳次	上越市	㈱滝田 (☎0255 23-2881)
品川 英夫	長岡市	㈱品川铸造 (☎0258 24-7750)
新貝 和良	柿崎町	新貝工業㈱ (☎0255 36-2201)
木村 龍郎	柏崎市	㈱キムラ・テクニクス (☎0257 23 2488)
矢尾板政則	長岡市	旭精機㈱ (☎0258 33-1141)
青柳 芳郎	燕市	㈱青芳製作所 (☎0256 63-3442)
藤田 茂	亀田町	㈱協和製作所 (☎025 382-3141)
五十嵐英輔	豊栄市	㈱ハトリ (☎025 259-8411)
大原 栄作	新潟市	㈱コマザワ精機 (☎025 259 3148)

こんな時は……

## 下請取引相談委員に

- 国(通商産業省)では、今年7月から下請事業者からの取引に関する苦情・相談等を幅広く受け付け、取引のいっそうの適正化を進めるため「下請取引相談事業」を創設しました。
- 相談された内容については、外部に公表されることはもちろん、秘密は守られますのでご相談ください。
- ▼親企業に苦情を言いたいけど、直接はなかなか言えない。
- ▼下請代金法の違反を申告したいけど、自分が言ったことを親企業に知られたくない。
- ▼下請振興基準に反している企業がいろいろいるけど、どうすればいいのか。
- ▼親企業との取引のことで困っているけど、役所に相談するのはちょっと……。
- ▼その他、下請取引の問題で悩みがあれば、何でもご相談ください。
- 問い合わせ 商工観光課商工労政係(☎内線21)へ。

→ 藤田弓子さんの講演会



↑ テニスボールをプレゼントする藤田さん



↑ クロス10大ホールは、終日にぎわいをみせていました



↑ 成人病の予防は栄養と運動のバランスが大切です  
熱心に栄養相談を受けていました

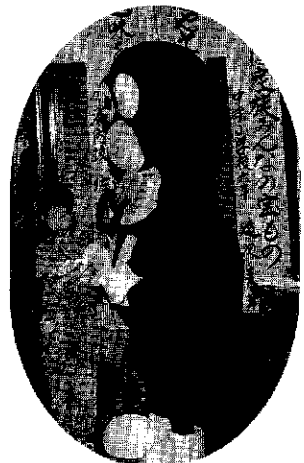


↑ 「ヘルシー健康ミニウォーク」子供からお年寄りまで一〇〇人が秋の街並みを  
楽しみました

# '93健康づくりフェア 市民福祉まつり

九月二十四日(金)・二十五日(土)・二十六日(日)の三日間、  
'93健康づくりフェア、市民福祉まつりが「健康と豊かな福祉はみんなの力で」をテーマに開かれました。二  
十四日夜の前夜祭には藤田弓子さんの講演会が行われ、  
市民会館ホールが超満員となりました。また、二十五  
日・二十六日とクロス10で各種相談・展示・即売コー  
ナーや楽しい催し物が会場いっぱいに繰り広げられ、  
三日間で一万二千人の市民が訪れました。

→ ユメアリくんが国民年金のPRに二役



社機器展



ほのほの福祉写真展



不用品販売会



## 平成5年度 健康づくり標語入賞者

ヘルスパイオニアタウン事業の一つとして募集した「健康づくり標語」に242点の応募があり、次の皆さんが入賞しました。(敬称略)

### 《最優秀賞》

- 〈小学校下学年の部〉 滝沢千晶 (中条小3年)  
おじいちゃんおばあちゃんさんぽをしながら体力作り
- 〈小学校上学年の部〉 滝沢青葉 (中条小6年)  
健康は家族みんなの宝もの
- 〈中学生の部〉 林順子 (吉田中2年)  
ふやそう言葉の交流と心の交流
- 〈一般の部〉 佐藤キヨ (川治内後・53歳)  
趣味を持ち集う仲間と明るい老後
- 〈小学校下学年の部〉 応募84点
- 優秀賞 羽鳥麻衣子 (名ヶ山小3年) 小川健太 (東小2年) 水落正幸 (東下組小1年)
- 〈小学校上学年の部〉 応募106点
- 優秀賞 青柳恵理子 (東小6年) 田村梓 (西小5年) 大久保彰久 (東小4年)
- 〈中学生の部〉 応募29点
- 優秀賞 久保田純 (中条中2年) 村山麻美 (南中3年) 太田由紀恵 (吉田中3年)
- 〈一般の部〉 応募23点
- 優秀賞 栢沢英男 (寿町1・59歳) 越村ハル (西浦町東・75歳)



↑「ゲームコーナー」楽しみながら体力を養う楽しいイベント



←「食味コーナー」寿司づくりの笑顔と試食におおぜいの人が舌鼓を打ちました



↑「歯みがき指導」2日間で132人の子供たちが指導を受けました



→「即売コーナー」手をつなぐ親の会などの手作り作品と野菜の即売会



くらしを支え



伝統工芸の木彫り美演

## 親子で木とふれあう

～「木とくらし」フェスティバル～

九月十八日(土)・十九日(日)の両日に渡り「木とくらし」フェスティバルが、十日町市民体育館で行われ、郡市内から三千人が訪れました。

この催しは、「木とくらし」フェスティバル実行委員会と新潟県・十日町市・川西町・津南町・中里村・新潟県木材組合連合会が、木とふれあいながら木造住宅や木工品などの良さを再認識してもらおうと企画したもので、テーマは「親子で楽しく、木とふれあい」。

訪れた人たちは、竹とんぼや竹馬作りを体験したり、直径五十センチの丸太の早切り大会など楽しいイベントを楽しんだりしながら、木のあるくらしの良さを再認識していました。



たたくとカバッと割れる丸太割りで、オープニング

# アラカルト

## 大学、高校、実業団の有力選手を 迎え笹山で健脚を競う

～ 第7回十日町長距離カーニバル ～

青森・東京間都道府県対抗駅伝の選考会を兼ねた第七回十日町長距離カーニバルが九月二十二日(休)、笹山陸上競技場で開かれ千二百人が健脚を競いました。

この大会は、十日町市陸上競技協会が県長距離界のレベルアップと地元ジュニア選手の強化を目的に開催して七回目。今年も、県外から東農大、日体大、中央大、三井海上、北國銀行、広島鈴峯高、秋田花輪高などの有力選手が参加し、レベルの高い大会となり、特に男子一万メートル最終組の29分台のデットヒートは、地元ファンの注目を集めました。地元勢では柳信太郎選手(十高三年)が5千メートルを制覇し、中学女子千五百メートル樋口真弓選手(水沢中三年)が大会新で優勝を飾りました。



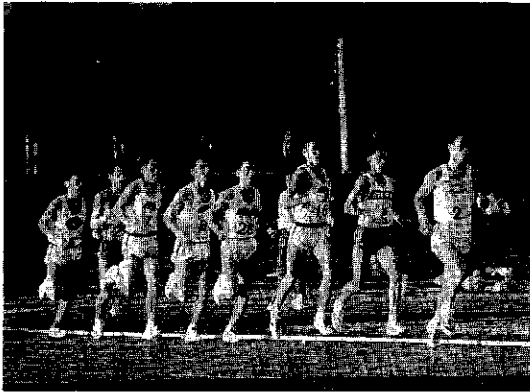
ドライバーにマスコットを配る十実家庭クラブ員

## マスコットを配り 交通安全を願う

～ 十実家庭クラブとたばこ組合役員 ～

秋の交通安全運動期間の九月二十一日(火)夕方四時、十日町実業高校家庭クラブ員十人と十日町たばこ販売協同組合の十五人は、手作りマスコットとタバコの包装紙で作った人形のお守り、ポケット灰皿を国道253号の高山地内でドライバーに配り、交通安全を訴えました。

同校では、学校創立以来、交通安全のボランティア活動を行い、今年も同クラブの二年生二十五人が二百五十個のひよこのマスコットを作りました。たばこ組合の皆さんも二百個の手作りのお守りを作り、チラシと一緒に「安全運転をお願いします」と呼びかけながらプレゼントしていました。



1万m最終組の白熱したレース

## 八箇小学校に

## 最新プールが完成

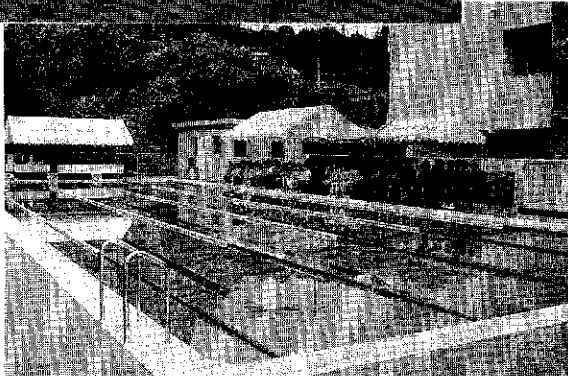
水泳強豪校にプレゼント

八箇小学校(上村圭三校長・児童数三十六人)では、新プールが校舎裏に完成し、九月十六日(休)にプール開きが行われ、九月二十二日(休)には、安全祈願祭が行われました。

プールは、強化プラスチック構造で縦二十五メートル×横九メートル(四コース)。機械室・便所・シャワー槽・洗眼などの附帯設備があり、総工費約五千万円で完成しました。プールの回りに児童が花を植えるなど、プールの完成を心待ちにしていました。同校は、市内小

学校親善水泳大会で常に上位入賞者を出す強豪校です。

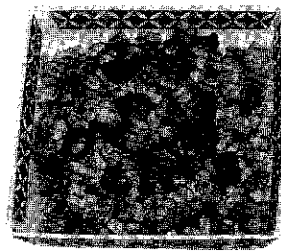
待ちに待ったプール開きでは、児童たちが先を争ってプールに飛び込み、新プールの完成を祝いました。安全祈願祭は、竹内教育委員長・生越教育長・庭野市議会議員をはじめ関係者八十人が出席して、水の事故がないよう安全を祈りました。



▲強化プラスチックのプールは同校で五校目

▲新プールで泳ぐ児童たち

# わが家味 79



〈材料〉 5人分  
大豆…100g、レンコン…80g  
コンニャク…150g、人参…中  
1/2本、干しいだけ…中2枚、  
ごぼう…中1/2本、だし昆布…20  
cm、しょう油…大さじ5、砂  
糖…大さじ1と1/2、酒…大さ  
じ1、みりん…大さじ2



小原 菊代 さん  
(水口・43歳)  
(☎55-2684)

## 五目煮豆

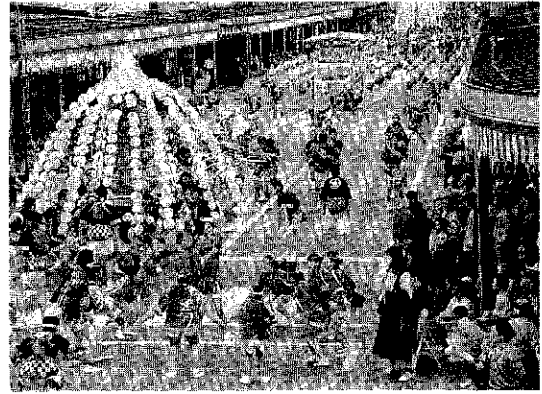
ごはんのおかずにごどうぞ！  
家族の健康を第一に考えて作り  
ます。  
素朴な味の中にも栄養のバラ  
ンとした、特にごはんのおかず  
として、子供にも大人にもとても  
喜ばれている一品です。  
〈作り方〉 ①大豆は前日の夜には

- ②材料は、さいの目切りにし、レ  
ンコン、ごぼうは塩水でアク抜  
きする。
  - ③だし昆布・下しいたけを水にひ  
たしておき、そのもどし汁を利  
用して大豆を弱火で煮る。
  - ④材料のうちレンコン、ごぼう、  
コンニャク、しいたけを入れ、  
ひと煮立ちしたら調味料を入れ  
る。
  - ⑤最後に人参、だし昆布を加え弱  
火で煮る。
- ※弱火で煮るのがコツ。また大豆  
は多めにほとぼし、鉄火みそ豆  
として料理するともう一品楽し  
めます。

「パワフル・ママ」は、楽しみ  
ながらリサイクル活動を続けてい  
る、会員七人の女性の集まりです。  
会の名前の由来は、元気よく活発  
にやろうということ、パワフル  
とつけました。  
生協の役員をやつていて、東京  
や静岡などのリサイクルの先進地  
を見て来ました。まだまだわたし  
たちのごみに対する意識が低いな  
あと思ひ、何とかしなければなら  
ないねと友達に呼びかけたのが会  
の始まりで、昨年からは活動を始  
めました。  
押し入れやタンスの中で使われ  
なくなった物があったらと思  
い、昨年十一月に不用品販売のガ  
レーショッブを行いました。ま  
た、今年の夏から、自分の飲んだ  
空き缶くらいはきちんと責任を持  
ち、限り有る資源をむだにしたく

ないと、空き缶回収を始めました。  
近所や友達、小売店に呼びかけ空  
き缶を集めていただき、毎月第一  
土曜日に回収に行き、空き缶をつ  
ぶしています。  
集めた古紙や空き缶よりも原材  
料の方が安く、せっかくな集めても  
使用されないという問題がありま  
す。自動販売機の横に空き缶つぶ  
し機を置く、缶を小売店へ持って  
いけばお金がもらえる、製品に回  
収した缶の使用割合を義務付ける  
など、消費者がメーカーに要望し、  
目を光らせていかなければならな  
いと思っています。  
パワフル・ママでは、二回目的の  
ガレーショッブを十一月十三日  
(土)・十四日(日)の両日、川治内後で  
行いますので、興味ある方は是非  
来てください。太田祐子(☎57-  
1842)まで連絡ください。

# 話題



全国各地から15,000人が集まり世界平和を願う

## まとい 纏・万灯・踊りの大パレード でお国自慢を披露

～ 第17回生誕地まつり大池灯籠流しも幻想的に ～

市内四大まつりの一つ、第十七回生誕  
地まつりが、十月二日(土)・三日(日)の両日  
開かれ、三万五千人の人数がありました。  
二日夜の大池の前夜祭では、灯籠流し  
が行われ、湖面にたまたまよう灯籠の灯と百  
八十発の花火が織りなすファンタジーに  
二千人が魅了されました。  
翌三日には全国各地から一万五千人の信者  
が集まり、各地の郷土芸能を繰り広げな  
がら本町通りを纏・万灯・踊りの大パレ  
ード。クロス10駐車場は「ふるさと交流  
広場」となり、ステージ上で着物ショー  
が披露されました。最後に立正佼成会道  
場で「よいやさー」の追い込みをして、  
イベントの幕を閉じました。

## みんないきいき。 サクル交流録 PART 31

### 「パワフル・ママ」

(代表 太田祐子)



空き缶つぶしに汗を流すパワフル・ママ



金澤 浩樹さん  
(太田島3・21歳)  
(十日町システム・ハウス勤務)

春、東京のコンピュータ専門学校を卒業しました。バブルの崩壊で就職状況が悪化する中、リゾート開発などで将来性、先進性が期待される十日町での就職を希望し、この会社に入社して6か月が経ちました。

か月間、会社での研修を受けた後、当社がシステム開発している東京の大手都市銀行証券業務室で、オペレータの仕事をしています。

人の先輩のもと、なごやかに仕事をしておりますが、トラブルが発生すると影響が大きいため、適度な緊張感もあります。2～3年は、東京での仕事を中心に、月に2回会社に報告などで帰ります。都会と比べ風のそよぎや虫の音など自然を体感できる十日町は良い所だと思います。最近、街の雰囲気も明るくなり、高速道のインターが出来れば、人の行き来が増え、十日町の良さがアピールできると思います。

## 青春エンジンジョイ

明日の十日町を担う若者登場コーナーです。このコーナーに登場する人を募集しています。個人・会社の推せんでもかまいません。

■連絡先 総務課文書広報係



小山 宰子さん  
(南雲土建株式会社 旭ヶ丘・20歳)

社は、母の勧めで知り今年の4月に入社しました。長岡の短大へバスやJR線に乗って、家から通いました。都会に生活する友達から、ひとり暮らしは寂しい、泣きたくなることもあるなどの話を聞きますし、自分も家族と一緒にのんびりと暮らしたいと考えていましたので、地元就職できてほんとうに良かったと思います。

事は、技術屋さんの補助事務で、図面の色塗りや写真の整理、コピーなどです。職場は皆さん親切で、雰囲気にもようやく慣れてきました。最近、工事現場にも連れていってもらい、将来現場での仕事も期待をしています。

日町は、いつでも自然の中に身をおくことができる、静かで住み良いところだと思います。でも、休日のウィンドショッピングのときなど、若い人が少ないなあ～と感じます。もっと人が集まるにぎわいのある街になって欲しいと思います。

わたしのふるさととは、高岡市の隣り大島町です。庄川が流れる農村地帯で、海まで三十分位、上流には大牧温泉があります。実家は農業と配置薬の商いをやっています。庄川が家の裏手にあつて魚採りをしたり泳いだり、河川敷でスイカを割ったりして遊びました。小学校三年のとき、京都のおじさんに養子に行きました。高校一年のとき、配給の食料では腹が減ってかわいそうだと、富山の実家へ戻され、高校も高岡工業高校に転校しました。

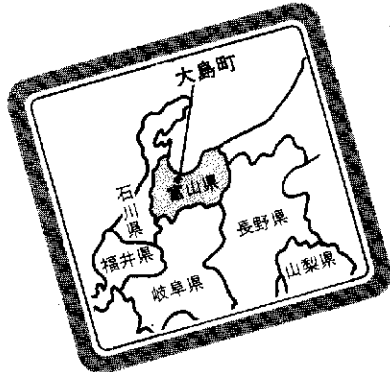
昭和二十三年に高校を卒業し、配置薬を売っていた二番目の兄の紹介で、塩沢町の機屋に就職しました。先輩の誘いで昭和二十八年に十日町に来て、耕の商売を始めました。当時の十日町は、若者や女性がおおせいで、活気であふれんばかりで、今の街の雰囲気

## 思いのふるさと No.43



馬淵 登さん  
(学校町2・63歳)

出身地 富山県 射水郡大島町



# ワンポイント **A B** **C** 英会話レッスン ①

樋口 潤子  
(十日町市教育委員会)

Will you take a picture of me?  
“写真を撮ってくださいませんか”

行楽のシーズンですね。出かけた先でよく聞かれる表現についてワンポイント。

A : ①What's that building? (あの建て物は何というのですか。)

B : Oh, that's Next 21. (ああ、あれはネクスト21です。)

A : ②Will you ③take a picture of me here? (ここで写真を撮ってくださいませんか。)

B : ④Sure. Stand there. Say "cheese". (いいですよ。そこに立ってください。はい、「チーズ。」)

A : Thank you. ⑤Shall we go inside? (どうも。中に入ってみましょうか。)

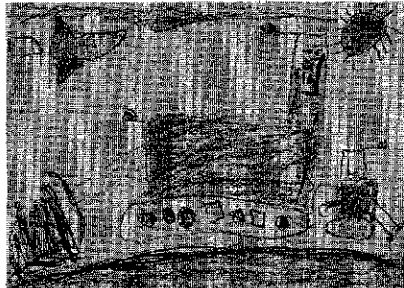
B : ⑥Why not? (そうですね。)

①の文末は下げて言いましょう。②は、「～してくださいませんか」という言い方です。③「写真を撮る」は動詞take(テイク)を使います。④は、「喜んで～しますよ」という感じが出ます。「シュア」または「ショア」と発音します。⑥のwhy notは、④のsureと似た意味あいです。英語では同じ単語を連用するのを避ける傾向がありますので、同義語をいくつか一緒に覚えて使いこなすと差がつかますよ。

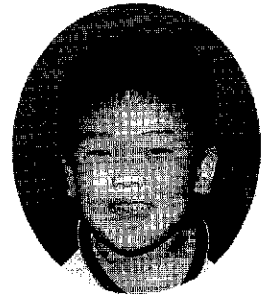
# じょうずに描けたね!

飛渡 保育園

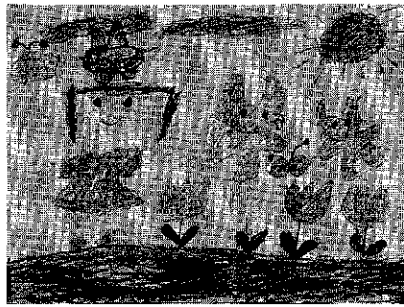
106



ユンボにおとうさんが乗っているところをかいたんだ。うしろにブルドーザーもついているんだ。



馬場 雄基くん  
(5歳)



近所のおねえさんが、ウサギとネコと楽しく遊んでいるの。まつかなお花が、とてもきれいな。



野上 智香子ちゃん  
(6歳)

子供ころの遊びは、なんごを  
あや振ったり地面に穴を掘って銀  
杏をちっと離れた所から投げたり  
して遊んだっけ。どこんしょ  
も百姓に追われて手伝いもした。  
おらは四年生まで伊達の今泉小  
学校へ通って、五・六年と土市の  
学校へ行ったてえ。卒業さしても  
らってから十日町の機屋へいった  
んの。ざぐりそって糸をとんぼに  
かけらんが初めての仕事だっけ。  
その後くだまきして、機のところ  
へいって手織りをおぼえたんそ。  
二十二の時に隣村の大黒沢から嫁  
にきたての。百姓仕事と手織りを  
して七人子供をもうけたて。どん



村山 タマさん

(伊達四・85歳)

子も今でもピンピンしてらんです  
て。

六十二のとき、じいちゃんとい  
緒に今泉老人クラブにいれてもら  
ったんだて。ゲートボールは好み  
じゃなくてだめだの。だども、安  
寿様や観音様の草取りや慰安旅行  
が楽しみだのお。じいちゃんを月  
に一回病院に連れて行かんの。お  
らは体が丈夫でかぜもひかねやん  
だて。

いまはそ、山田の原は若手しよ  
が行ってしてくれらんで、(飯山線  
沿いの)原の畑へ草取りに行かん  
だて。あのしよが野菜物を作っ  
てくいてらんで、何でもできがよ  
くてそ、有難いこったのお。ほ場整  
備して田つぼがでっかくなつて、  
あのしよにだまって田つぼを回  
てみたりしてらんだて。  
ちつちえどきは仕事に追われて  
たんだども、今はかあちゃんがあ  
つおを作ってくれらんで、あつ  
ちこちさわいであいてらんそ。  
楽しい事を見たり聞いたりできる  
すけえ長生きしてよかったの。



43

**水沢地区公民館**  
 日時 10月31日(日)  
 午前9時30分～午後3時30分  
 内容\*展示(手芸、焼物、菊花、盆栽、生け花、書道)  
 \*バザー\*生活用品販売

吉田地区公民館  
**吉田分館(吉田小学校)**  
**鏡島分館(鏡島小学校)**  
 日時 10月31日(日)  
 午前9時～午後3時  
 内容\*展示(生け花、書道、俳句、盆栽、小学生作品)  
 \*収穫祭\*音楽発表

**十日町市公民館**  
 日時 10月30日(土)午前10時～午後9時  
 10月31日(日)午前9時～午後3時  
 内容\*展示(絵画、木彫、焼物、書道、写真、俳句、生け花、手芸、盆栽)  
 \*ビデオ上映\*高齢者学級作品販売  
 \*広場(もちつき、ボンボン、不用品販売)  
 \*軽食バザー

水沢地区公民館  
**馬場分館(馬場小学校)**  
 日時 11月7日(日)  
 午前9時～午後3時  
 内容\*展示(絵画、生け花、写真、俳句、児童作品)  
 \*ステージ発表\*バザー

水沢地区公民館  
**野中分館(野中小学校)**  
 日時 11月7日(日)  
 正午～午後4時30分  
 内容\*展示(児童作品等)  
 \*ステージ発表

吉田地区公民館  
**真田分館(真田小学校)**  
**名ヶ山分館(名ヶ山小学校)**  
 日時 10月24日(日)  
 午前9時～午後3時  
 内容\*展示(生け花、書道、俳句、小学生作品)  
 \*ステージ発表\*映画会\*もちつき大会

川治地区公民館  
**関浅分館(関浅集落開発センター)**  
 日時 11月3日(木)  
 午前9時～午後4時  
 内容\*展示(書道、手芸、写真、生け花)  
 \*抹茶のサービス

飛渡地区公民館  
**飛渡分館(飛渡第一小学校)**  
 日時 10月31日(日)  
 午前9時～午後2時30分  
 内容\*展示(書道、絵画、写真、生け花、児童作品)  
 \*もちつき大会\*バザー\*踊り

川治地区公民館  
 日時 11月3日(木)午前9時～午後4時  
 内容\*展示(生け花、焼き物、書道、手芸、編み物、盆栽、菊花、俳句)  
 \*バザー\*もちつき\*抹茶の接待  
 \*芸能発表\*手作り廃油せっけん  
 \*実演と販売\*錦鯉のつかみ取り  
 \*屋上ゲートボール\*輪投げ大会

六箇地区公民館  
 (六箇小学校、羽根川荘)  
 日時 11月7日(日)  
 午前9時～3時30分  
 内容\*展示(生け花、焼き物、書道、俳句、菊花)  
 \*バザー\*もちつき\*うどん・そば\*芸能発表\*六箇小学校文化祭同時開催

飛渡地区公民館  
**東部分館(飛渡第二小学校)**  
 日時 10月31日(日)  
 午前9時～午後4時  
 内容\*収穫祭(高齢者招待)  
 \*展示(児童作品、書道、絵画)

おそろいで、おでかけください!  
**公民館の文化祭**

下条地区公民館  
 日時 10月24日(日)午前9時～午後4時  
 内容\*展示(生け花、写真、版画、絵画、手芸、おばあちゃんの手芸)  
 \*バザー\*リサイクルコーナー  
 \*おはなし教室\*子供劇場  
 \*手づくりせつげんの販売  
 \*下条の記録(ビデオ)

中条地区公民館  
**中条地区公民館**  
 日時 10月16日(土)午前9時～午後10時  
 内容\*花火大会\*カラオケ大会\*大の坂\*夜店\*展示  
 日時 10月17日(日)午前9時～午後3時  
 内容\*展示\*芸能発表\*手作りバチ大会\*食堂\*あんぱん販売\*バザー\*もちつき大会\*落書コーナー

下条地区公民館  
**東下組分館(東下組小学校)**  
 日時 10月31日(日)  
 午前9時～午後2時30分  
 内容\*展示(生け花、手芸)  
 \*一般および児童作品  
 \*学芸発表会  
 \*芸能発表会

中条地区公民館  
**大井田分館(大井田コミュニティセンター)**  
 日時 11月3日(木)  
 午前9時～午後3時  
 内容\*神宮寺大開帳写真展  
 \*展示\*芸能発表\*菊花展\*焼き物販売\*バザー

中条地区公民館  
**新座分館(新座コミュニティセンター)**  
 日時 10月31日(日)  
 午前11時～午後5時  
 内容\*芸能発表\*展示  
 \*自由市場(野菜販売)  
 \*バザー

下条地区公民館  
**上新田分館(上新田公民館)**  
 日時 11月7日(日)  
 午前9時～午後3時  
 内容\*展示(生け花、手芸、写真、絵画)  
 \*児童作品  
 \*農産物展示即売  
 \*食品バザー

下条地区公民館  
**下組分館(水口集落開発センター)**  
 日時 11月7日(日)  
 午前9時～午後3時30分  
 内容\*展示(生け花、手芸、書道)  
 \*農産物展示即売  
 \*食品バザー  
 \*不用品回収  
 \*区大寺コンサート

# 10月は… スポーツ月間

楽しもうスポーツ  
つくろう健康

(体育課 ☎57-4377)

平成5年度

# 十日町市体育協会表彰

〈平成4年10月～5年9月該当者〉

10月10日(体育の日)第23回十日町市体育協会体育祭が行われ、席上次の方に体育功労者賞、優秀指導者賞、最優秀競技者賞、優秀競技者賞、奨励者賞がそれぞれ贈られました。

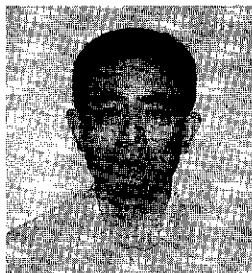
受賞者の皆さん、おめでとうございます。

## 〔体育功労者賞〕



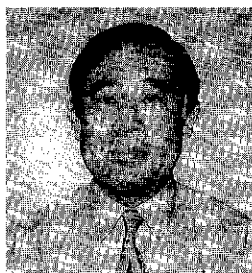
中島道雄さん  
柔道会  
(本町七の一・52歳)

◆柔道会の中心的立場で地域の柔道振興に貢献。



湯沢謙一さん  
剣友会  
(学校町一・53歳)

◆剣友会の中心的立場で地域の剣道振興に貢献。



大嶋鴻之助さん  
スキー協会  
(本町四・58歳)

◆スキー協会の中心的立場で地域のスキー振興に貢献。

## 〔優秀指導者賞〕



田村信二さん  
スキー協会  
(西浦町東・35歳)

◆スキー協会の中心的立場で地元中学生の体育活動振興に貢献。

最優秀競技者賞 (敬称略)	
小林 雅 幸 (19)	陸 上
田 川 茂 夫 (17)	〃
大 淵 隆 雄 (23)	野 球
大 嶋 次 郎 (23)	ス キ ー
阿 部 淑 恵 (25)	〃
滝 沢 甲 子 夫 (37)	〃
佐 藤 成 展 (17)	〃
庭 野 ひ ろ み (18)	〃
山 出 吉 彦 (17)	〃
小 林 裕 史 (17)	〃
吉 田 利 恵 (18)	〃
春 口 寿 夫 (15)	〃
佐 藤 め ぐ み (15)	〃
柳 真 理 子 (16)	〃
野 上 辰 巳 (16)	〃
斎 木 裕 志 (15)	〃
十日町高校男子リレーチーム	ス キ ー
十日町高校女子リレーチーム	〃

優 秀 競 技 者 賞	
村 山 ト ミ 子 (46)	ソ フ ト テ ニ ス
高 橋 佑 子 (49)	〃
山 田 綾 子 (24)	〃
柳 直 子 (26)	〃
野 上 悦 子 (24)	〃
阿 部 澄 (43)	テ ニ ス
福 田 廣 行 (43)	卓 球
西 野 弘 幸 (25)	空 手 道
山 崎 哲 嗣 (27)	〃
田 村 亘 (17)	〃
古 畑 豊 和 (28)	相 撲
山 崎 六 郎 (43)	水 泳
村 山 美 千 代 (30)	〃
金 沢 栄 一 (26)	〃
浅 野 哲 司 (26)	〃
長 津 茂 夫 (28)	〃
村 山 貴 樹 (32)	〃
楢 沢 芳 隆 (34)	〃
山 口 理 香 (15)	〃
柳 信 太 郎 (17)	陸 上
小 宮 山 亜 紀 (16)	〃
保 坂 祐 介 (17)	〃

藤 田 純 (18)	柔 道
十日町クラブバスケットボール	バスケットボール
十日町クラブソフトテニス	ソフトテニス
十日町クラブバレーボール	バレーボール
十日町チーム軟式野球	野 球
十 日 町 S S	水 泳
十日町高校女子空手道部	空 手 道
十日町高校男子空手道部	〃
十日町高校男子陸上競技部	陸 上
十日町高校女子陸上競技部	〃

奨 励 者 賞	
児 玉 春 美 (12)	ス キ ー
池 田 幸 子 (13)	〃
青 柳 俊 充 (11)	空 手 道
山 口 由 明 (13)	〃
入 田 生 (11)	〃
武 田 康 秀 (13)	〃
細 貝 英 利 (11)	相 撲
池 田 優 (11)	〃
徳 永 洋 (10)	〃
徳 永 郁 美 (13)	ス キ ー
井 沢 有 (11)	水 泳
樋 口 真 弓 (13)	陸 上
近 藤 義 男 (15)	〃
小 川 勝 雄 (15)	〃
宮 内 均 (16)	ス キ ー
十日町空手道協会小学校十日町Aチーム	空 手 道
水 沢 中 学 校 水 泳 部	水 泳
十 日 町 高 校 野 球 部	野 球
十 日 町 A	相 撲

## 後期の学校開放を 受け付けます

小・中学校の体育施設を学校教育に支障のない範囲で開放します。

- 利用できる人 市内に在住または勤務する人が、10人以上で構成する責任者が明確な団体
- 開放校 小学校…21校(分校含む) 中学校…6校
- 申し込み 11月8日(月)までに所定の用紙で総合体育館へ。





# 10月 交通安全キャンペーン

◻明るい服装、早めのライトを心がけましょう。  
夕暮れは交通事故が多発する時間帯です。  
歩行者は明るい服装を、  
自転車、ドライバーはライトを早めに点灯し、交通事故防止に努めましょう。



## 9月中の交通事故発生状況 ( )は累計

市 町 村	発生件数	負傷者数	死者数	
十日町市	平成5年	12(118)	12(125)	1(5)
	平成4年	17(135)	19(156)	1(3)
川西町	平成5年	11(79)	12(100)	0(4)
	平成4年	10(84)	11(99)	0(0)
計	平成5年	23(197)	24(225)	1(9)
	平成4年	27(219)	30(255)	1(3)

### 無理な右折横断で死亡事故

9月14日(火)午前7時30分ごろ、高田町6地内の県道上で、54歳の男性が運転する2トントラックが右折横断しようとし、直進中の40歳の男性が運転するバイクと激突、バイクの男性が外傷性ショックにより死亡しました。

### 土地基本調査世帯調査にご協力ください

11月1日現在で、全国いっせいに土地基本調査世帯調査が行われます。この調査は、全国の約60万世帯を対象に、土地の所有状況やその利用状況などを調査するもので、その結果は、我が国の宅地開発計画や土地利用計画などの土地政策を的確に実施するための基礎資料として利用されます。皆さんのご理解とご協力をお願いします。

■問い合わせ 総務課文書広報係 (☎内線305) へ。

ありがとうございました

住宅統計調査へご協力ありがとうございました。  
調査結果は、住宅政策の基礎資料として役立たせます。

「豊かさは住みよい環境 住まいから」

## 住宅統計調査

総務庁統計局十日町市

- 新潟県農業高等学校 学生募集(6年度)
- 募集人員 ▼総合農業科：25人 程度 ▼蚕業科：若干名 ▼園芸科：25人程度 ▼畜産科：15人程度
- 修業年限 2年
- 応募資格 高等学校卒業業者(来年3月卒業見込み含む)またはこれと同等以上の学力があり、おおむね25歳以下の人
- 試験日 推薦入校：11月22日(月) 一般入校：来年1月21日(金)
- 試験場所 新潟県農業高等学校
- 試験科目 ▼推薦入校：作文・面接 ▼一般入校：国語I・数学I・理科I・面接
- 受付期間 ▼推薦入校 10月25日～11月5日まで。▼一般入校：12月20日～来年1月7日まで
- 問い合わせ 新潟県農業高等学校 (巻町 ☎0256-721314)

## 催し情報

### 秋の自然とふれあう ネイチャーゲーム

いつも自然の中にいるようで、自然とふれあうチャンスはあまりないこのごろです。ライオンズの森でいつもとちがう自然を感じてみませんか。

■とき 10月24日(日)  
午前10時～正午

■ところ ライオンズの森

■指導員 植木茂男氏(新潟市ネイチャーゲームの会)

■定員 70名(親子でどうぞ)

■費用 一人500円(5歳以上の子供から。保険料を含む)

### シルバ―体操 指導者講習会

これからの高齢化社会に向けて、シルバ―世代がもっと輝くために、日ごろから健康づくりに携わっている指導者を対象に開きます。

■とき 11月21日(日)  
午前10時～午後3時

■ところ エリア・ドゥ21

■講師 倉井陽子氏(シルバ―体操研究家)

■定員 40名(先着順)

■参加費 5,000円(研究会会員事業所4,000円)

■申し込み 十日町地域健康開発研究会事務局へ。

### 中条病院 93精神科文化祭

■とき 10月24日(日)  
午前10時～午後3時

■ところ 中条病院

■催し物 ◆飲食バザー◆展示・手芸工芸品即売◆リサイクル品販売◆手品(ユーモアクラブ)他◆もちつき

■問い合わせ 中条病院(☎57-4357)へ。

### 保 健 情報

### 酒害の懇談会

■とき 10月22日(金)  
午後1時30分～3時

■ところ 十日町保健所

■申し込み 十日町保健所(☎57-2400)または、保健衛生課保健衛生係(☎内線138)へ予約してください。

### 忍野清志郎の 2・3コンサート

■とき 10月24日(日)  
開場：午後6時  
開演：午後6時30分

■料金 全席：4,635円

■問い合わせ 六日町文化会館(☎0257-7315500)へ。

### 心の健康相談

■とき 10月27日(水)  
午後1時30分～3時

■ところ 十日町保健所

■担当 山下医師(中条病院)

■申し込み 十日町保健所または保健衛生課保健衛生係へ。



# history

## ふる里の歴史散歩

芋 十三夜

(市史編さん室)

今年の十五夜が九月三十日であったのに対し、十三夜は十月二十七日になっている。

昔から「片月見をするな」と言われてきたが、これは旧暦八月十五日の十五夜に月見をしたら、次にくる旧暦九月十三日の十三夜にも必ず月見をしなければならぬという意味である。

かつては魚沼の各地で、十三夜のメイゲツ(年中行事)がきちんと行われていたものだが、今ではもう全くといってよいほどみられなくなりました。

十三夜のことを十日町地方では、「芋十三夜」(関根・池之平)とか「芋の年取り」(高山・安養寺)などと呼んでおり、この夜は里芋と里芋のごちそうを月に供えている。岩野や峠では芋ボタモチを作っており、樽沢や鉢では里芋汁をして祝っている。

芋の年取りの日が里芋の初食(高山)だといっているよつに、十三夜前は芋を掘らないことにしているところが多い。十三夜が済めば芋は急速に大きくなるからだ(東枯木又・峠)といっ

ているが、あるいは信仰的な意味からかもしれない。

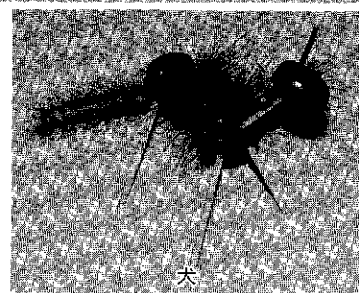
十五夜の名月観賞の風習は中国から渡来してきたものだが、十三夜の行事は中国には見られない。芋を代表とする秋の実りを農神である月に供えて祝うメイゲツは、わが国独自の収穫祭であったのかもしれないし、さらに遠い昔、芋類が稲作以前における大切な食料であったことの名残りを示したものであったのかもしれない。



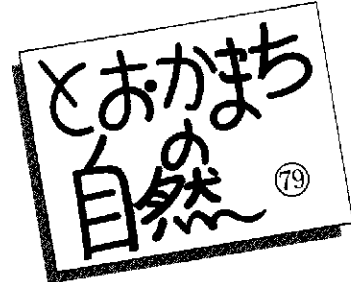
十三夜のメイゲツに食された里芋

### 今月の表紙

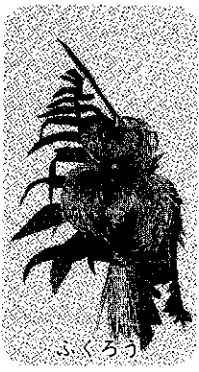
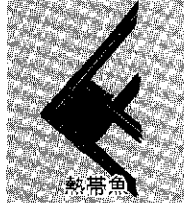
動物ふれあいフェスティバルが9月26日(日)、クロス10駐車場で行われました。動物愛護週間の一つとして、広く市民に命の尊とさを広めようと、動物愛護協会十日町支部(庭野好一支部長)など4団体が主催したもの。動物愛護と交通安全を呼びかけながらのパレードや警察犬模範演技、ポニーの乗馬体験などの催しを訪れた3千人は楽しんでいました。



理科センターの研修会で小学校低学年の先生方が作った「秋の作品」から4点紹介します。皆さんも秋の野山で「秋の芸術」作りに挑戦してみませんか。  
犬…胴体はチカラシバ、しっぽはエノコログサです。  
熱帯魚…ササの葉を編みました。日があると最高ですね。  
うちわ…エノコログサを使ってゾウリをめざしたのです。  
ふくろう…ススキを使いました。日はオオハンゴンソウです。



家のまわりの草花を使って



### 市の動き

(8月末日現在)

■人口	45,928人 (前月比+35)
□男女	22,651人 (男+6)
	23,278人 (女+29)
■世帯数	12,676 (前月比+3)

### 編集後記

▼今年例年にならない冷夏、長雨、台風など異常気象の影響で農作物に大きな被害が出ています。特に水稲は著しい不良の地域が全国的に広がっており「コメ」不足の心配もされています。

農家にとっては、春から丹精こめ豊作を祈りながら汗を流されてこられたことと思います。自然現象とはいえ、やはり収穫の秋は、心は軽く、稲穂は重くであってほしいと願う(●)です。

▼十月に入り急に日の暮れが早まり、また人の服装も黒色の物が目立って多くなってきました。運転者の皆さん、早目のライトで安全運転を心がけてください。